

Latweeschu Awises.

Nr augtas Geweschanas = Kommissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 13. Zettortdeenâ 2Stâ Merza 1829.

Nowehleschana

T a h s K e i s e r i f k a s G o h d i b a s,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu semmes u. t. i. pr.,

^{no}
Kurfemmes Gubernementes Waldischanas,
iffatram par sinnaſchanu.

Da Wkase weena augſſi walbidama Senata is rmas Departementes no 24tas Dezembera 1828 Nr. 87833.,
zaur ko tas tanni 4ta Dezembera p. g. wiffaugſtafi apſtipriuahts noſpreedums tahs Miniſteru fungu Kommi-
tetes

„fa tahdus zilwekus, kam kaſchkis, ja winneem tikfai naw nekahda zitta flimmiba, ne buhs atlaift no
ſalbatu deenesta, bet tohs tulihſt pehz peenemschanas us laſarethem idſedeht noſuhlſt,“

fai Kurfemmes Gubernementes Waldischanaſi par wehranemschanu irr atſtellethts — no tahs paſchās, fa ſcheit
ar ihſeem wahrdeem ſanemts, wiſſeem par ſinnu tohp fluddinata.

Zelgawas pilli 30ta Janwara 1829.

(S. W.)

Kurfemmes Ziwilgubernators C. von Brevern.

F. von Klein, Waldischanas rahts.

F. Ebeling, Waldischanas rahts.

M. Weitler, Waldischanas rahts.

W. Diederichs, Waldischanas aſſeſſers.

Wolſchwing, Waldischanas fiktehrs.

(Nr. 747.)

No Ahrlawas Kirſpehles 6ta Merz
deenâ.

Muhs daſchadas behdas mahz. Behrnini
firgſt ar gruhſahm maſſalahm un fruſchu ſehrgu;
aukſtaſ drudſis jau ſahſ daſchu labbu krattihſt;
neſinnam fa lohpinus ismittinaſim, jo ehdams
paleek warren knaps. Lohpi un wiſſwairak ſirgi
ſahſ nihſt. Zitti no ſcheem paleek tik neſpehzigi,
fa zellami. Paſcheem turklaht nabbadsiba un
truhkums wirſu mahzahs; jo ruddeni gan maſ
warrejam eekraht. Upgehrbs plahns, naudas
wehrdinhſch naw. Lai tad Deews darra fa gribb.
Zaeet, kamehr ſpehj, japuhlejahs kamehr dſih-
wo, jazeefch ko winsch usleek, kamehr wiſſ pub-

linſch beidses — meefai kappâ, dwehſelei deb-
beſis. Tik ilgam tad lai nemittejamees prahtâ
un ſirdi turreht ta peſtitaja mahzibas un preezas-
wahrduſ: Skattaitees us teem putneem gaisa —
juhſu debbeſu tehws barro tohs; ne eſſat juhs
tad dauds labbaki, ne winni? Zeb: Kaſ warr
juhſu ſtarpâ ſawam augumam weenu ohlekti
peelikt, jebſchu tas tadehl behdajahs. Un: ne-
weens no ta dſihwo, fa tam parleeku mantas
irr. Un atkal: Tas zilweks nedſihwo no mai-
ſes ween, bet no ik katra wahrda, kaſ no
Deewa muttes iſeet. — Un pehdigi: ko atmakſa
ſchihs paſaules behdas, prett to gohdbibu, kaſ
mums tur taps parahdita? —

S — r.

Pahrtulkofchana to basnizās lassamu sinu no
Kreewu karra spehka darbeem Turku semnē.

VIII.

Einna no karra-spehka sweschumā.

Ta atballita Kaukasiska Korpusa walbineekš,
Grahws Pasfewitsch Erwanfski Keiseriskai Ma-
jesteetei 13tā Augustā raportu raksta, dehl lee-
las uswarreschanas, kurrā winsch pats, ittin
flaht pee kreposta Alkalzika muhreem, weenu
Turku armiju ¹⁾ no 30,000 wiheem kas no
divi Pascheem, Kios-Mehmet un Mustawa
walbita tappufi, pagallam uswarreis irr. Pehz
niknas kaufchanas, kas ar rihta-gaisinu sah-
zeks, un ar nakti beidsehs, firdigi Kreewi sturmi
panehme, 4 apwalwotus legherus, II karroh-
gus, 10 dūchgabbalus, wiffus Turku karra-
un barribas-krahjunus, un behgdamam eenaid-
neekam wairak ne 30 werstus no kaufchanas
weetas pakkaldsinnehs. Turkeem 2500 wihri
atstahjuschi, kas woi noschauti, woi fashauti,
woi pangati.

Muhfu pussē irr 80 saldati noschauti, un
400 eewainoti (blefseereti.)

Drlog-kuggi ²⁾ Parihse, us reedes pee War-
na. 6tā Septemberā 1828.

Riktigi tulkohs: Kahrlis v. Poll, No-
dallas wirsneekš.

— 3.

¹⁾ Armija irr til dauds, tā leels karra spehks.

²⁾ Karra-kuggi newaid wiffi weena dischuma un
stipruma. Zitti warren leeli, un 80 lihds 120
leelus dischgabbalus neff, tee tohp lihnijs
kuggi, jeb arri Drlog-kuggi faukti. Zitti jo
masi, bet tomehr wehl stipri deewogan, kas 30
lihds 60 dischgabbalus neff, tee tohp Wrigat-
tes faukti, un tā prohjam katriš karra kuggis
pehz sawas wehribas, ihpashigi tohp isfauktš.
Wehl ikweenam kuggim, tā to Rihgā un Lee-
paid redsam, irr saws wahrds usrakstihš, un
tas kuggis us ko muhfu Keisars labbu brihdi
pee Warna pilfata stahweja, to wahrdu: Pa-
rihse, turr.

Teefas fluddinafchanas.

Pehz nospreeduma Tahs Dohbeles aprinka teefas
tahs apzeetinatās schein nodohsas mafas mantas ta
zitfahrtega Emburgas pagasta teefas ffrihwera Deser,
dehl ielihdsinafchanas to prassichanu no dascheem pa-
gastem ta Emburgas pagasta teefas aprinka, tanni
28tā Merza schi gadda, Dohbeles aprinka teefas rub-
mē tam wairak sohlibamam no teefas taps pahreb-
tas. Tas schein no peeminnetas teefas wiffseem tohp
sinnamš darrihtš.

Jelgawā 21mā Bewrara 1829.
v. Derschau, meera teefaschungš.
(Nr. 349.) Siltehrs Kahrl Blacse.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Majesteetes
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsšs 1c. 1c. 1c.
tohp no Dundanges pagasta teefas, wiffi tee, kam
kashdas taisnas parradu prassichanas pee ta sweinech-
faimneeka Kruhminu Ansha, kas pats sawas mahj-
nespehshanas dehl irr atdewis, un par kurrā man-
zaur scho teesu konkurse spreesta, aizinati, pee saud-
schanas sawas prassichanas, lihds 4tu Meija f. g.
kas par to weenigu un isflehgshanas terminu nol-
stir, ar sawahm prassichanahm woi paschi, woi jam
weetneekem, kur tahdi wehleti irr, pee schihš tees-
peeteiktees, ar to ihpashu pamahzishanu, ka
weens, kas lihds tai wirspeeminnetai deenai nebulst-
peeteizees, pehzaki wairs ne taps peenemtš.

Dundanges pagasta teefa tai 2trā Merza 1829.
(L. S. W.) Lappin Kreeke, pagasta wezzakais.
(Nr. 52.) W. Stavenhagen, pagasta teefas ffrihweritš.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Gohdibas
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsšs 1c. 1c. 1c.
tohp no Kandawas pagasta teefas aizinati tee, kam
kashdas parradu prassichanas no ta Kandawas faim-
neeka Kalnapelhu Kristapa buhtu, kas sawas mahj-
dehl truhkuma nodewis, lai tee pee strahpes tahs muh-
schigas kluffuzeesch. tas un pee saudeschanas sawas
teefas un mekleschanas, lihds 11tu Meija mehnes-
schi gadda, kas tas ween weenigs un isflehdsams ter-
mihns par peeteikshanu buhs, pee schihš pagasta tes-
fas peeteizahs, un tad sagaida, ko schi teefa pehz lit-
kumeem spreedihš. To buhs wehrā nemt!

Kandawas pagasta teefa tai 9tā Merza 1829.
(S. W.) Lohm Kahrum, pagasta wezzakais.
(Nr. 128.) J. D. Külpe, pagasta teefas ffrihweritš.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Gohdibas
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsšs 1c. 1c. 1c.
no Krohna Ehrzoga muishas pagasta teefas, — kas
pehz to 489tu J. tahs wiffangstali apstiprinatas Kur-
semmes semneeku likumu grahamatas par tahm man-
tahm ta pee Jelgawas wirspilekunga pagasta peeder-

riga fainneeka Rappu Kaspara, tabehl ka ne spehjtahs parradâ palikfuschas krohnandobshanas aismâsfah, un ar saweem parradubewejeem islihdhsinaht, un trushshanas pee mahju inwentariuma rohnahs, konkurfi nospreedusj, — wissi un jebkuri parradubeweji ta banfruttê krittuschâ Rappu Kaspara schein tohp usfaukti un preekschâ aizinati, ka teem, ja ne gribb sawas teefas un mellefshanas pafaudeht, diwju mehneschu starpâ no appakschrafsitas deenas un tabehl wisswehlafi tanni us 1 mu Meija schi gadda nolikta termihnâ, kas tas ween weenigais un isflehdhsams termihns buhs, ar sawahju prassischananahm un winnu parahdischanahm, woi paschi woi zaur weetneekem un aistahwetajeem, fur tahdi peenenmami, pee schihs pagasta teefas Rahtsmuischâ buhs peeteiktees un tad to, kas pehjt likkumeem taps nospreests, sagaidiht.

Jelaisis ar to appakschrafsitu un sehgehi tahs Krohna Ehrzogamuischas pagasta teefas Rahtsmuischâ tai 28tâ Wevrara 1829. 3

(Z. S. W.) Ahdminnu Jehkabs, teefas peefehdetais. (Nr. 65.) J. Grawaloffsky, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ka Patwaldneeka wissas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Wehrgalles un Webbes pagasta teefas wissi tee, kam taisnas prassischanas pee ta Webbes fainneeka Nihshbergu Mattihsa, kas sawas mahjas pee trushdama inwentariuma un zittu parradu labbad wairs nespehdams walbiht, atdewis, un par kurra mantu schinni deeniâ konkurse irr spreesta, scheinan aizinati un safaukti, lai diwju mehneschu starpâ, prohti lihds 8tu Meija f. g. kas tas weenigais un isflehgshanas termihns buhs, woi paschi, woi zaur weetneekem, fur tahdi peenenmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sagaida, fo schi teefa pehjt likkumeem spreedihs. To buhs wehrâ nemt. Wehrgalles un Webbes pagasta teefa 9tâ Merza 1829. 3

††† Pehsche Ahdam, pagasta teefas peefehdetais.

(Nr. 12.) Skrey, pagasta teefas srihweris.

Tanni 16tâ Awrika f. g. taps eeksch Leelas Platones Lihsa frohga tee tam turp dshwodamam frohdseeneekam Geddertam Eiplin un wianna laulatai scewal Lihsei peeberrigi lohpi un leetas, fâ sirgi, gohwie, yushkas, aitas — wehwera ammata leetas, galdi, fressi, muzzaas, gultu un apgehru drahnas uhtropê dahrdohti, kas zaur scho teem pirzejeem sinnamâ darrihts tohp.

Keela Platones pagasta teefa 13tâ Merza 1829. 3

Muischneek, pagasta wezzakais. (Nr. 53.) J. C. Jurkiewicz, pagasta teefas srihweris.

No Dundanges pagasta teefas tohp tē wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee tahs, ne zil wehras mantas ta zittfabrtiga strohdera Krischjahna, kas arri Straufs sauzahs, un kas tepat Sumberneeka mahjas patš tihsham nogallinajees, tapat, fâ arrihsan tee wissi, kurreem tam minnetam nelakam kas buhtu jaatlihdhsina, usajinati, tanni weenigâ isflehgshanas termihnâ no 6 neddelahm, prohti lihds 27tu Awrika f. g. schein pee teefahm peeteiktees.

Dundanges pagasta teefa tai 16tâ Merza 1829. 3

Lappin Kreeke, pagasta wezzakais. (Nr. 67.) B. Stavenhagen, pagasta teefas srihweris.

No Linder pagasta teefas tohp wissi, kam ween peeteifigas parradu prassischanas buhtu, pee tahm mantahm ta Linder fainneeka Schirmelu Ansha, Pleideru Furra un Rahtschu Jahna, kas sawas mahjas trushkuma dehl nodewuschu un par kurru mantahm winnu parradu un trushdamu inwentariumu dehl, ta konkurse nolikta irr, zaur scho usfaukti, lai lihds 8tu Meija f. g. pee schihs teefas peeteizahs un pehjt likkumeem to spreedumu wehrâ nem, jo kas no winneem wehlafi atfauktahs, netaps wairs peenemts.

Linder pagasta teefa tai 8tâ Merza 1829. 2

(Z. S. W.) ††† Masga Mahrtinsch, pagasta wezzakais.

(Nr. 50.) M. Wannag, pagasta teefas srihweris.

Wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas no teem nomirnscheem Jaunauzes fainneeka Descheneeku Jahna un ta walleneeka Grizza buhtu, par kurru mantahm konkurse spreesta, tohp no Jaunauzes pagasta teefas aizinati, pee saudeschanas sawas teefas, wisswehlafi lihds 30tu Awrika 1829 schein peeteiktees. 3

(S. W.) ††† Krischan Neuland, pagasta wezzakais. (Nr. 15.) F. F. Alkermann, pagasta teefas srihweris.

Pehjt Kulsches pagasta teefas spreeduma, tohp wissi parradu deweji ta Kulsches fainneeka Krummeschu Mahrtina, kas sawas mahjas nespehjabas dehl patš atdewis, un par kurra mantu konkurse spreesta, aizinati, lihds 8tu Meija mehnescha deenu f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Kulsches pagasta teefa tanni 13tâ Merza 1829. 3

(S. W.) ††† Gailiht Ansh, pagasta wezzakais.

(Nr. 8.) C. Lechner, pagasta teefas srihweris.

No muischas polizeies tahs Palanges dahnisaekunga muischas Kunigissen wissi un ikkuri parradu deweji ta semneeku fainneeka Jauna Pawlowski, kas eeksch parradeem eekrittis, schein tohp aizinati, ja ne gribb sawas teefas pafaudeht, diwju mehneschu starpâ, prohti

libds 22tru Meija deenu, ar sawahm prassischanahm un winnu taisnahm parahdischanahm peeteiktees, jo pehzaf neweens ne taps wairs peenemts.

Palanges 21mâ Merza 1829. 3
Anton von Kaminski, Palanges prahwests.

No Bauffas pagasta teefas teef wissi, kam taisnas parradu prassischanas pee ta Zerraukstes muischas sainsneeka Pohdinu Zehlaba irr, kas nespehziabas un inventariuma truhkuma dehl patâ sawas mahjas ar augstakas teefas wehleschanu atdewis, un par kurra mantu konkurse nolikta, aizinati, lai wisswehlaki libds 25tu Awrila mehnescha deenu f. g. pee schihs teefas peeteizahs.

Bauffas pagasta teefa tanni 8tâ Merza 1829. 2
(Nr. 54.) Jehkob Zuppin, pagasta wezzakais.
Fr. Leh, pagasta teefas srischweris.

Zittas fluddinaschanas.

Us tahm pee Dhsolamuischas, (Paulsgnade) peederrigahm flahmuischahm Sorgenfrei un Traum puffs oftras werstes no Zelgawas tohp par Zahneem 1829 flauzami lohpi libds ar divi trakteereem us renti isdohti. Tee kas schihs rentes usnemt gribbetu, flah taku sinnu dabbohn pee Paulsgnade muischas waldischanas. I

Eeksch Krohna Kurfischu muischas meeschi un fas preeksch fehlu par peenahkamu maksu tohp sohlti.

Beernamuischâ (Lindenruhe) 6 werstes no Rihga weens junkers (muischastungs) tohp mehlehts, ka wissu pee semmes kohpschanas probt un kam taisna teezibasgrahmatas irr un wahzwallohu mahk runnah. Tur pat arridsan kahdi apprezzeti kalpi, tomehr wiss mihlaki tahdi buhtu, kam naw behrni, deenestu wiss atrast. Libds 5tu Awrila lai par to peeteizahs pee tehra Boffe kunga, kas Rihgâ dsihwo, von Kautensch nammâ, leela Kehnina eelâ, no rihta pulfsten libds 10.

Tas eeksch Dohbeles, pee pastes zektu, Dohbe muischai peederrigs basnizasfrohgâ ar lauhu un dal seem, ka arridsan tas pee Luffumes zektu Dohbe muischai peederrigs Stuhrefrohgâ, abbeji no Zahnu 1829tâ gaddâ irraid us renti dabbutami, un wiss pehz tee sinnu dabbutt pee Dohbeles muischas waldischanas.

Tas Spradschu frohgâ 2 juhdses no Zelgawas to leelu Schaggares zektu us Zahneem 1829 no 3 kaba muischas waldischanas us renti tohp issohlti.

Naudas, labbibas un prezzu turgus us plazzi. Rihgê tanni 18tâ Merza 1829.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Rp.		Rb.	Rp.
3 rubli 69 $\frac{3}{4}$ kap. papihru naudas geldeja	1	—	1 pohds kaneepu	1	—
5 — papihru naudas	1	35	1 — linnu labbakas surtes — —	1	50
1 jauns dahlberis	1	31	1 — — fliktakas surtes — —	1	—
1 puhrs rudsu	—	90	1 — tabaka	—	70
1 — fweeschu	2	25	1 — dselses	—	70
1 — meeschu	—	85	1 — sweesta	2	20
1 — meeschu = putrainnu — —	1	25	1 muzza filtu, preeschu muzzâ — —	5	75
1 — ausu	—	55	1 — wihkschnu muzzâ — —	6	—
1 — fweeschu = miltu	2	50	1 — farkanas fahls	8	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	40	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	—	90	1 — rupjas baltaf fahls — —	4	75
1 — sirnu	1	20	1 — smalkas fahls	4	25
1 — linnu = sehklas	2	25	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weeni maksâ.		
1 — kaneepu = sehklas	—	80			
1 — kimmennu	1	25			

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 196.